

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1955)

Heft: 1262

Artikel: An appeal

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-694362>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

magasins seront réservées à des articles suisses. Il y aura en outre des expositions de livres et d'affiches, des concerts, des conférences et des projections de films.

Près de Picote, sur le Douro, ont commencé les travaux de construction de la plus grande centrale électrique du Portugal. Alors qu'une maison *genevoise* très connue doit livrer les trois grosses génératrices, c'est une maison spécialisée d'Aarau qui fournira la salle de commande, l'installation d'enclanchement interne de la centrale et de la station en plein air, munies de nombreux commutateurs, disjoncteurs, etc.

Par l'entremise de l'UNRRA et dans le cadre de l'aide internationale aux pays sous-développés, le Conseil fédéral suisse a fait don à la Transjordanie d'un équipement moderne d'appareils à rayons X pour l'hôpital TACHER-CHEST, à Naplouse. La fourniture de cette installation complète, comportant les derniers perfectionnements de la technique Roentgen, a été confiée à une maison spécialisée de Lucerne qui l'a effectuée à l'entièvre satisfaction des intéressés.

Le Brésil, qui faisait imprimer ses billets de banque à l'étranger, a décidé de les fabriquer lui-même. A cet effet, il a commandé les machines nécessaires à une maison *suisse*.

La Société nationale des chemins de fer français a commandé 28 locomotives électriques à l'industrie suisse. Des études franco-suisses ont abouti à la création d'un nouveau type de locomotive diesel-électrique.

En dépit de la concurrence étrangère toujours très vive, la Suisse a exporté en 1954 des livres pour

une valeur de près de 30 millions de francs suisses. Si l'on y ajoute l'exportation des journaux, cartes et travaux cartographiques, on arrive à 35,8 millions de francs.

L'Hôtel-Hilton, qui vient de s'ouvrir à Istamboul et dont la direction est suisse, compte parmi les plus modernes d'Europe. On a choisi de nombreux produits suisses pour son équipement et son agencement. Les articles de porcelaine d'une marque suisse bien connue ont été retenus après un examen qualitatif très sévère du Laboratoire central de New-York et en dépit d'un dumping redoutable pratiqué par les concurrents des pays de l'Est.

Un service d'images suisse, organisation fondée par des fabricants d'articles de marque, a récemment délivré son millionième album de collection. Le "millionnaire" est Aloïs Good de Ziegelbrücke. Les textes, les illustrations, l'impression et le papier des albums ont été fournis par des écrivains, artistes et entreprises suisses.

Les actions communes de la production et du commerce en Suisse sont des phénomènes économiques réjouissants. Des campagnes de propagande pour la fondue, les pommes frites, la salade ont remporté de grands succès. La Semaine Suisse, qui aura lieu la seconde quinzaine d'octobre, est également une manifestation collective de l'industrie, l'artisanat, l'agriculture et du commerce de détail.

Dans la lutte contre la pollution des lacs, le procédé consistant à aérer les masses d'eau polluées, mis au point par le physicien lausannois Paul Mercier, s'est avéré le plus efficace. Une station d'aération fonctionne sur la rive sud du lac de Bret et donne des résultats concluants.

L'établissement municipal bernois d'incinération des ordures est l'un des mieux installés du monde. Son équipement, dont le rendement est considérable, a été livré exclusivement par des entreprises suisses.

Semaine suisse.

AN APPEAL.

The Swiss Benevolent Society and the Swiss Churches in London appeal, as usual at this time of the year, to their compatriots for their kind contributions in kind or in cash in order to provide a little extra cheer for Christmas to our fellow-citizens in need. Any article of wearing apparel, household goods, furniture will be greatly appreciated and gratefully received.

Please send parcels, if possible, not later than the end of November, to 31, Conway Street, Fitzroy Square, London, W.1, and cash remittances to:

Swiss Benevolent Society, 31, Conway Street, Fitzroy Square, London, W.1.

Rev. C. Reverdin, 7, Park View Road, Finchley, London, N.3.

Rev. H. Spörri, 1, Womersley Road, London, N.8.

Rev. Father A. Lanfranchi, St. Ann's Church, Abbey Orchard Street, London, S.W.1.

ANNUAL BANQUET AND BALL SWISS CLUB MANCHESTER.

A full report about the Annual Banquet and Ball of the Swiss Club, Manchester, which took place on Saturday, November 5th, 1955, will appear in our next issue.

SWISS WINES

Bottled in Switzerland

WHITE WINES

ARBALETTE (Dezaley) - - -	1er Choix
L'ETOILE DU VALAIS - - -	A. Orsat
(Fendant Pétillant)	
CLOS DE MONTIBEUX - - -	A. Orsat
(Fendant)	
JOHANNISBERG - - -	A. Orsat
NEUCHATEL L'AURORE - -	Cornu Grisel

RED WINE

DOLE DE RAVANEY - - -	A. Orsat
-----------------------	----------

Shipped by:

J. B. REYNIER LIMITED
16/18, TACHBROOK STREET
LONDON, S.W.1
VICtoria 2917/18

Also a full range of Fine French Wines.